

Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Änderungsabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller:	Stahlschmidt & Maiworm GmbH Industriegebiet 67098 Bad Dürkheim
Vertrieb:	Alustar Wheels Trading GmbH Mittelbergstraße 1 67098 Bad Dürkheim
Handelsmarke:	ALUSTAR

I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.:	J 604.LY.35
Radgröße nach Norm:	6 J x 14 H2
Einpreßtiefe:	35 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast:	560 kg
Zul. Abrollumfang:	1935 mm

I.2 Radanschluß

Befestigungsart:	Suzuki mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 2842)
	Mazda mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2742)
	Honda mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2141)
	Nissan mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 2341)
	Mitsubishi, Hyundai, Kia, Volvo mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2541)
	Daewoo mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2043)
Anzugsmoment der Radschrauben bzw. muttern:	Suzuki: 90 Nm übrige: 100 Nm
Lochkreisdurchmesser:	114,3 +/- 0,1 mm
Mittenlochdurchmesser des Rades:	72,6 + 0,1 mm

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2358 01

Stand: 12/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **J 604.LY.35**
LK: 4/114,3



I.2 Radanschluß

Mittenlochdurchmesser des Rades mit Zentrierring:

Suzuki:

60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 8)

Mazda:

59,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 7)

Honda:

64,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 1)

Nissan:

66,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 3)

Mitsubishi, Hyundai, Kia, Volvo:

67,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 5)

Daewoo:

56,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 10)

Zentrierungsart: Mittenzentrierung

I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

Stylingseite		Anschlußseite	
Jap. Prüfwertzeichen:	JWL	Radtyp:	J 604
Typzeichen:	44819	Einpreßtiefe:	35
		Felgenreöße:	6 J x 14 H2
		Herstellerkennzeichen:	SM
		Herkunftsmerkmal:	Made in Germany
		Herstellungsdatum:	Fertigungsmonat u. -jahr
		Ausführung:	LY

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Co., Hiroshima/Japan
- Toyo Kogyo Co. Ltd., Hiroshima/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
BF	40-55	Mazda 323	D 951	165/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F12,Y17
			D 951/1	175/60R14	
				175/65R14	
				185/55R14 (K2,K7)	
				185/60R14 (K2,K7)	

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2358 01

Stand: 12/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: J 604.LY.35
LK: 4/114,3



Seite 3 von 13

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Co., Hiroshima/Japan
- Toyo Kogyo Co. Ltd., Hiroshima/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
BF 1	63-77	Mazda 323 GT	E 138	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y17
				185/60R14	
	103			175/65R14 M+S	
				185/60R14	
	110			175/65R14 M+S	
				185/60R14	
BF 2	103-110	Mazda 323 4 WD	E 698	175/65R14 M+S 185/60R14	
BW	40-55	Mazda 323 Kombi	E 276	165/65R14 (T78,T79)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F12,Y17
			E 276/1	175/60R14 (T78,T79) 175/65R14 185/55R14 (T78,T79) 185/60R14	
	63			175/60R14 (T78,T79) 175/65R14 185/55R14 (T78,T79) 185/60R14	
GC	44-65	Mazda 626	C 942	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K1,K2,F14, Y17
			C 942/1	175/70R14	
GD			E 760	185/65R14 195/60R14	

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2358 01

Stand: 12/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **J 604.LY.35**
LK: 4/114,3



Seite 4 von 13

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Honda Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CB 3	66-98	Honda Accord	F 280	185/70R14 195/65R14 205/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F2,R92,Y11
CC 7	85		G 247	185/70R14	
CE 7	85		e11*93/81*0020*.. e11*96/27*0020*..	195/65R14	
CE 8	96		e11*93/81*0024*.. e11*96/27*0024*..	205/60R14	
CF 1	77		e11*93/81*0026*.. e11*96/27*0026*..	(K2,K8)	

Fahrzeughersteller: - Volvo Car Corporation, Göteborg (S)

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
V	66-103	Volvo S40 Volvo V40	H 284 bzw. e4*93/81 *0007*.. bzw. e4*95/54 *0007*.. bzw. e4*96/27 *0007*.. bzw. e4*98/14 *0007*..	185/65R14 195/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,R92,Y15

Fahrzeughersteller: - Nissan Motor Manufacturing (UK) Ltd., Sunderland/
Vereinigtes Königreich, bzw.
- Nissan Motor Company Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
U 11	43-77	Nissan Bluebird	D 458	185/70R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,R92,Y13
WU 11	49-77		D 461	195/60R14 (K2)	
T 12	49-77		E 118	195/65R14 (K2)	
T 72	49-77		E 939	205/60R14 (K22)	

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2358 01

Stand: 12/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH**Typ: J 604.LY.35**
LK: 4/114,3

Seite 5 von 13

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Nissan Motor Manufacturing (UK) Ltd., Sunderland/
Vereinigtes Königreich, bzw.
- Nissan Motor Company Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
P 10	55-66	Nissan Primera	F 499	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F12,R92, Y13
	85		F 499/1	175/70R14 (R12) 185/65R14 195/60R14 195/65R14 (G1) 205/55R14 (K2) 205/60R14 (G1,K2)	
			185/65R14 195/60R14 205/55R14 (K2) 205/60R14 (K2)		
92-110	185/65R14 (R12) 195/60R14 (R12) 205/55R14 (K2) 205/60R14 (G1,K2)				
W 10	55-85	Nissan Primera Kombi	F 532 bzw. e1*93/81 *0010*..	195/65R14 205/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F12,K2, R92,Y13
P 11	66-96	Nissan Primera incl. Traveller	e11*93/81 *0060*..	175/70R14 (R12) 185/65R14 195/60R14 (K2,X27)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,R92,Y13

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Suzuki, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EA	37-52	Suzuki Swift	E 986	165/60R14 (G1) 185/50R14 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F1,F10,F11, F12,K7,K8,Y18
	68-74			175/60R14 (G1,K2)	
	68, 70			165/65R14	
	74			165/65R14 M+S 185/55R14 (G1,K2)	
MA	39-50		G 838	165/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K21,K22,K25, K26,K27,K28,R92,Y18
			e6*93/81 *0027*..	175/60R14	

Fahrzeughersteller: - Mitsubishi Motor Corp., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
C 50	44-100	Mitsubishi Colt / Lancer	E 908 bzw. E 908/1	175/65R14 (R12) 185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y15
				185/65R14 (G1)	
				195/60R14 (G1) 195/60R14	
C 70	71-83		F 217	175/65R14 185/60R14 185/65R14 (G1) 195/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y15
E 30	55, 63-107	Mitsubishi Galant	E 788 bzw. E 788/1	185/70R14 195/65R14 205/60R14 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,R92,Y15
DAO	66-103	Mitsubishi Carisma	e4*93/81 *0005*..	175/70R14 (R12) 185/65R14 195/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B15,R92,Y15

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Mitsubishi Motor Corp., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
E 30	60	Mitsubishi Galant	E 788 bzw. E 788/1	165/70R14 175/65R14 185/60R14 185/65R14 195/60R14 205/55R14 (K2) 205/60R14 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,R92,Y15
E 39	80		E 961	185/70R14 195/65R14 205/60R14 (K2)	
E 50	66-101	Mitsubishi Galant	G 237 bzw. e1*93/81 *0003*..	185/70R14 (R12) 195/65R14 205/60R14 (K2,K7,K8)	
EAO	66	Mitsubishi Galant - Limousine	e2*95/54 *0014*..	185/70R14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,R92,Y15
	66-100	- Kombi		195/65R14 205/60R14	
N 10	60-90	Mitsubishi Space - Runner	F 816	185/70R14 195/65R14 (K2) 205/60R14 (K2,K8) 205/65R14 (K2,K8)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y15
DG0	60-90	Mitsubishi Space Star	e4*97/27 *0030*..	175/65R14 (R12) 185/60 R 14 (K2,X27) 185/65 R 14 (K2,X27) 195/60R14 (K22,X26)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,R92,Y15

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Hyundai Motor Company, Seoul/Südkorea

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
X-2	43-61,5	Hyundai Pony	F 919	175/65R14 185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,Y15
SLC	61,5-85	Hyundai S-Coupe	F 901	175/65R14 185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,R92,Y15
J-1	63-93	Hyundai Lantra	F 900	165/70R14 M+S (R12) 185/60R14	
J-2	50-102		H 128	175/65R14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B15,R92, Y15
RD			e11*93/81 *0037*..	185/60R14 (K2,X27) 195/60R14 (K2,X27) 205/55R14 (K2,X27)	
Y-2	80-107	Hyundai Sonata	F 893	185/70R14 195/70R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,R92,Y15
Y-3	62,5-107		G 598 bzw. e11*93/81 *0064*..	195/70R14	
EF	100-118		e4*97/27 *0032*.. bzw. e4*98/14 *0032*.. bis Nachtr. III	195/70R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,L112, R92,Y15
X-3	44-73	Hyundai Accent	G 889 bzw. e4*96/27 *0019*..	165/65R14 (K2) 175/60R14 (K22) 175/65R14 (K22) 185/60R14 (K22)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B15,R92, Y15
J-2	79-102	Hyundai Coupe	H 128	195/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B15,R92, Y15
RD			e11*93/81 *0065*..		
FC	60-91	Hyundai Matrix	e4*98/14 *0059*..	185/65R14 195/60R14 (K7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,K2,R92, Y15
Atos / MX	40-44	Hyundai Atos, Prime	e11*96/79 *0092*..	165/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,K22,K27, X81,Y15

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Kia Motors Corporation, Seoul / Korea
- Hyundai Motor Company, Seoul/Südkorea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
GC	85-98	Kia Clarus Kia Cremos	e13*93/81 *0014*.. bzw. e13*96/27 *0014*.. bzw. e13*95/54 *0014*.. bzw. e13*98/14 *0014*..	195/65R14 205/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,R92,Y15
M - 300E	77-102	Kia Carstar Hyundai Joice	e9*98/14 *0032*..	195/70R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K1,K2,K7, Y15
FC	81	Kia Carens, RS	e11*98/14 *0121*..	185/65R14 (A11) 195/60R14 (A12) 205/55R14 (A12,K5)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A21,Y15
GD	100-124	Kia Magentis	e4*98/14 *0053*..	195/70R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,R92,Y15

Fahrzeughersteller: Daewoo Motor Co. Ltd., Chongchon-Dong, Südkorea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
KLAU	66-94	Daewoo - Tacuma - Zespi - Rezzo	e4*98/14 *0041*..	185/70R14 195/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,R92, Y20

Auflagen und Hinweise:

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 4 StVZO).

Auflagen und Hinweise:

- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmutter verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A21. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig. Bei Fahrzeugen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremsscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- B15. Vor Montage der Sonderräder sind an Achse 2 die Befestigungsschrauben der Bremstrommeln zu entfernen.
- F1. Diese Rad/Reifenkombination ist an Fahrzeugen mit Blockierverhinderern (z.B. ABS) Anti-Schlupf-Regelungsanlage (ASR), Allrad- oder Syncro-Antrieb nicht zulässig.
- F2. Diese Rad/Reifenkombination ist an Fahrzeugen mit Allradlenkung (z.B. 4 WS) nicht zulässig.
- F10. Bei Verwendung dieser Reifengröße ist der Einbau eines Stabilisators an der Vorderachse erforderlich, soweit nicht schon vorhanden.

Auflagen und Hinweise:

- F11. Bei Verwendung dieser Reifengröße ist der Einbau eines Stabilisators an der Hinterachse erforderlich, soweit nicht schon vorhanden.
- F12. Die Verwendung der Räder ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb.
- F14. Rad/Reifenkombination nicht geprüft an Fahrzeugen mit Allradantrieb(4WD) und/ oder Allradlenkung (4WS).
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K26. An Achse 2 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- L112. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1120 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1120 kg ist diese auf 1120 kg zu begrenzen.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten sind.
- R92. Diese Reifengröße ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen die serienmäßig nur mit breiterer Bereifung und / oder größeren Serienrädern ausgerüstet sind.

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2358 01

Stand: 12/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: J 604.LY.35
LK: 4/114,3



Seite 12 von 13

Auflagen und Hinweise:

- T78. Reifen (LI 78) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 850 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T79. Reifen (LI 79) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 874 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- X26. Ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X27. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X81. Bei Fahrzeugausführungen, bei denen die vorderen Bremsschläuche nicht in einer Drahtumantelung geführt sind, sind die Halter für die vorderen Bremsschläuche so nach hinten zu biegen, daß die Bremsschläuche nicht an der Rad-/Reifenkombination schleifen können.
- Y11. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 1) Innendurchmesser: 64,1 mm
- Y13. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 3) Innendurchmesser: 66,1 mm
- Y15. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 5) Innendurchmesser: 67,1 mm
- Y17. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 7) Innendurchmesser: 59,6 mm
- Y18. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 8) Innendurchmesser: 60,1 mm
- Y20. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 10) Innendurchmesser: 56,6 mm

I.5 Spurverbreiterung

kleiner 2 %

II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH liegt vor.

III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 Anhang I durchgeführt.

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2358 01

Stand: 12/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: J 604.LY.35
LK: 4/114,3



Seite 13 von 13

IV. Schlußbescheinigung

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 13 und ist nur als Einheit gültig.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.:KBA-P 00008-95

Lamsheim, den 03. Dezember 2001


Dipl.-Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger

